

ZEFANIA

¹ Atĩrĩrĩ, ĩno nĩyo ndũmĩrĩri ya Jehova ĩrĩa yakinyĩrĩire Zefania mũrũ wa Kushi, mũrũ wa Gedalia, mũrũ wa Amaria, mũrũ wa Hezekia, rĩrĩa Mũthamaki Josia mũrũ wa Amoni aathamakaga Juda.

Juda Gũtuĩrwo Ciira

² Atĩrĩrĩ, Jehova ekuuga ũũ:

“Nĩnganiina indo ciothe ithire biũ,
ithire kũndũ guothe gũkũ thĩ.

³ Nĩnganiina andũ o na nyamũ;
njooke niine nyoni cia rĩera-inĩ,
na thamaki cia iria-inĩ.

Andũ arĩa aaganu magaatigĩrio o hĩba cia mahuti,
hĩndĩ ĩrĩa ngaaniina andũ mathire kũndũ guothe gũkũ thĩ,”
ũguo nĩguo Jehova ekuuga.

⁴ “Nĩngatambũrũkia guoko gwakwa njũkĩrĩre Juda,
na njũkĩrĩre andũ othe arĩa matũũraga Jerusalemu.

Nĩnganiina mĩhianano ya Baali ĩrĩa ĩtigarĩte gũkũ,
na niine mariĩtwa ma andũ arĩa matooĩ Ngai,
na athĩnjĩri-ngai cia mĩhianano,

⁵ o acio mainamagĩrĩra,

- makahooya mbūtũ cia igũrũ marĩ nyũmba
igũrũ,
o na makainamĩrĩra, makehĩta na rĩĩtwa rĩa
Jehova,
na magacooka makehĩta na rĩĩtwa rĩa Mi-
likomu,
⁶ o acio matigaga kũrũmĩrĩra Jehova magacooka
na thuutha,
na maticaragia Jehova, o na kana
makamũrongooria.
⁷ Atĩrĩrĩ, kirai ki mũrĩ mbere ya Mwathani
Jehova,
nĩgũkorwo mũthenya wa Jehova ũrĩ
hakuhĩ.
Jehova nĩahaarĩrie igongona;
ningĩ nĩamũrite andũ arĩa etĩte.
⁸ Mũthenya ũcio wa igongona rĩa Jehova-rĩ,
nĩngaherithia anene, o na herithie ariũ a
mũthamaki,
hamwe na arĩa othe magaakorwo
mehumbĩte nguo cia bũrũri ũngĩ.
⁹ Mũthenya ũcio-rĩ, nĩngaherithia ataagarari
othe a hingĩro,
o acio maiyũragia hekarũ ya ngai ciao na
haaro na maheeni.”
¹⁰ Jehova ekuuga atĩrĩ, “Mũthenya ũcio
nĩgũkaiguuo mũkayo uumĩte Kĩhingo-inĩ
gĩa Thamaki,
o na kũgirĩka kuumĩte Itũũra Rĩerũ,
naguo mũrurumo mũnene wa mũmomoko
uume tũrĩma-inĩ.
¹¹ Girĩkai, inyuĩ mūtũũraga rũgongo rwa
ndũnyũ;

mũgirĩke tondũ onjorithia anyu othe
nĩmekũniinwo,
na arĩa othe monjorithanagia na betha man-
angwo.

- 12 Hĩndĩ ĩyo nĩngoya matawa njethe andũ
Jerusalemu,
na herithie arĩa meiganĩtie,
arĩa mahaana ndibei ĩtiganĩirio na kĩnyita
kĩayo,
arĩa meciiragia atĩrĩ,
'Jehova ndarĩ ũndũ angĩĩka, mweka kana
mũũru.'

- 13 Ũtonga wao nĩũgatahwo,
na nyũmba ciao imomorwo.

Nĩmagaka nyũmba,
no matigacitũũra;
nĩmakahaanda mĩgũnda ya mĩthabibũ,
no matikanyua ndibei yayo.

Mũthenya ũrĩa Mũnene wa Jehova

- 14 "Mũthenya ũrĩa mũnene wa Jehova ũrĩ
hakuhi,
ũrĩ hakuhi na nĩũrooka narua.
Ta thikĩrĩriai! Kĩrĩro kĩa mũthenya ũcio wa
Jehova gĩgaakorwo kĩrĩ kĩnene,
nacio njamba cia ita nĩikaarĩra mũno irĩ
kũu.
- 15 Mũthenya ũcio-rĩ, ũgaakorwo ũrĩ wa
mang'ũrĩ,
mũthenya wa mĩnyamaro na ruo rũnene,
mũthenya wa mathĩĩna na mwanangĩko,
mũthenya wa nduma na mairia,
mũthenya wa matu na nduma ndumanu,

- 16 mūthenya wa kūhuhwo karumbeta na
mbugĩrĩrio ya mbaara
ya gũũkĩrĩra matũũra marĩa mairigĩrwo na
hinya,
na gũũkĩrĩra mĩthiringo ĩrĩa mĩraihi na
igũrũ.
- 17 Nĩngarehere andũ mĩnyamaro,
nao magaathiiaga ta andũ atumumu,
nĩ ũndũ nĩmehĩirie Jehova.
Thakame yao nĩngaitwo ta rũkũngũ,
nacio nyama cia nda ciao iteo ta irĩ rũrua.
- 18 Betha kana thahabu ciao
itikahota kũmahonokia,
mūthenya ũcio wa mang'ũrĩ ma Jehova.
Thĩ yothe ĩkaaniinwo
na mwaki wa ũiru wake,
nĩgũkorwo arĩa othe matũũraga gũkũ thĩ
nĩakamaniina o rĩmwe."

2

- 1 Mwĩcookanĩrĩriei hamwe, mwĩcookanĩrĩriei
hamwe
inyuĩ rũrĩrĩ rũrũ rũtarĩ thoni.
- 2 Mwĩcookanĩrĩriei mbere ya ihinda rĩrĩa
rĩtuĩtwo gũkinya,
mūthenya ũcio ũmũkorerere ta ũrĩa
mũũngũ ũmbũragwo nĩ rũhuho,
mbere ya marakara mahiũ ma Jehova
mamũkore,
mbere ya mūthenya ũcio wa mang'ũrĩ ma
Jehova kũmũkora.
- 3 Cariai Jehova, inyuĩ andũ othe arĩa enyiihia a
bũrũri,

inyuĩ arĩa mwĩkaga ũrĩa aathanĩte.
Mwĩcarĩriei ũthingu, mwĩcarĩriei kwĩnyiihia;
no gũkorwo nĩmũkagitĩrwo
mũthenya ũcio wa marakara ma Jehova.

Ũrathi wa Gũũkĩrĩra Filistia

⁴ Itũũra rĩa Gaza nĩrĩgatiganĩrio,
narĩo itũũra rĩa Ashikeloni rĩanangwo.
Andũ a Ashidodi makaarutũrũrwo mũthenya
barigici,
narĩo itũũra rĩa Ekironi rĩthario ta mũtĩ
ũkũmunywo.

⁵ Inyuĩ arĩa mũtũũraga ndwere-inĩ cia iria,
o inyuĩ Akerethi, kaĩ mũrĩ na haaro-ĩ!
Ndũmĩrĩri ya Jehova nĩ ĩgũũkĩrĩire,
wee Kaanani, bũrũri wa Afilisti.

“Nĩngakũniina,
na gũtirĩ mũndũ o na ũmwe ũgaatigara.”

⁶ Bũrũri ũcio ũrĩ ndwere-inĩ cia iria, o kũu
Akerethi matũũraga,
gũgaatuĩka kũndũ gwa gwakwo ithũnũ cia
arĩithi, na ciugũ cia ng’ondũ.

⁷ Bũrũri ũcio ũgaatuĩka wa matigari ma nyũmba
ya Juda;
kũu nĩkuo makoona ũrĩithio.
Hwai-inĩ magaakomaga nyũmba cia Ashikeloni.
Nake Jehova Ngai wao nĩakamamenyerera,
na atũme magaacĩre rĩngĩ.

Ũrathi wa Gũũkĩrĩra Moabi na Amoni

⁸ “Nĩnjiguĩte irumi cia Moabi
na inyũrũri cia Amoni,

acio maarumire andũ akwa
na makĩhĩta gũũkĩrĩra bũrũri wao.”

9 Jehova Mwene-Hinya-Wothe, Ngai wa Isiraeli,
ekuuga atĩrĩ,
“Ti-itherũ o ta ũrĩa nĩ ndũũraga muoyo-rĩ,
Moabi gũgaatuĩka o ta Sodomu,
naguo bũrũri wa Aamoni ũtuĩke ta Gomora,
kũndũ kwa riya, na marima ma cumbĩ,
kũndũ gũtakũraga kĩndũ kuuma tene.
Matigari ma andũ akwa nĩmakaamataha;
nao andũ a rũrĩrĩ rwakwa arĩa makaa-
honoka nĩmakagaya bũrũri wao.”

10 Maũndũ macio nĩmakamakora nĩ ũndũ wa
mwĩtũo wao,
na nĩ ũndũ wa kũruma na kũnyũrũria andũ
a Jehova Mwene-Hinya-Wothe.

11 Jehova nĩagetigĩrwo nĩo
rĩrĩa akaananga ngai ciothe cia bũrũri ũcio.
Ndũrĩrĩ iria irĩ hũgũrũrũ-inĩ ciothe cia iria
nĩkamũhooya,
o rũrĩrĩ rũrĩ bũrũri waruo kĩũmbe.

Ũrathi wa Gũũkĩrĩra Kushi

12 “O na inyuĩ, andũ a Kushi,
nĩmũkooragwo na rũhiũ rwakwa rwa
njora.”

Ũrathi wa Gũũkĩrĩra Ashuri

13 Nĩagatambũrũkia guoko gwake okĩrĩre andũ
a gathigathini
na aniine Ashuri,
atige Nineve gũkirĩte ihooru,
na kũũmagarĩte o ta werũ.

14 Ndũũru cia mbũri na ng’ombe igaakoma kuo,

hamwe na ciũmbe cia mĩthemba yothe.
 Ndundu cia werũ na ndundu iria ng'ambi
 nĩikomba itugĩ-inĩ ciakuo.
 Kayũ ka mĩgambo yacio gakaiguuagwo ndirica-
 inĩ,
 hĩba cia mahiga igaakorwo mĩrango-inĩ,
 nayo mĩgamba ya mĩtarakwa ĩtigwo ũtheri.
¹⁵ Rĩĩrĩ nĩrĩo itũũra rĩrĩa rĩratũire na gĩkeno,
 o na rĩtarĩ na ũgwati.
 Rĩrĩa rĩeĩiraga atĩrĩ,
 “Nĩ no nĩ, na gũtirĩ ũngĩ tiga nĩ.”
 Kaĩ nĩrĩkĩanangĩtwo,
 rĩgatuĩka o kĩmamo kĩa nyamũ cia gĩthaka-
 ĩ!
 Arĩa othe mahĩtũkagĩra harĩ rĩo
 no kũrĩnyũrũria na kũrĩorota.

3

Mehia ma Jerusalemu

- ¹ Kaĩ itũũra rĩĩrĩ inene rĩa andũ aremĩ, na
 rĩgwatĩtio thaahu,
 o na rĩiyũrĩte maũndũ ma kũhinyanĩrĩria
 rĩrĩ na haaro-ĩ!
- ² Rĩtirĩ mũndũ rĩathĩkagĩra, rĩtiĩtĩkagĩra
 gũtaarwo.
 Rĩtiĩhokaga Jehova, na rĩtikuhagĩrĩria Ngai
 warĩo.
- ³ Anene aarĩo mahaana ta mĩrũũthi ĩkũrarama,
 aathani aarĩo mahaana ta njũũi iria icanga-
 cangaga hwaĩ-inĩ,
 gũtirĩ kĩndũ matigagia gĩkinyie rũciinĩ.
- ⁴ Anabii aarĩo nĩ etĩĩ;
 nĩ andũ a ungumania.

Athĩnjĩri-Ngai aarĩo mathaahĩtie handũ-harĩa-
haamũre,
na magathũkia watho.

⁵ Jehova ũrĩa ũrĩ thĩinĩ warĩo nĩ mũthingu;
we ndeekaga ũũru.

Rũciinĩ o rũciinĩ nĩatuanagĩra ciira na kĩhotoo,
mũthenya o mũthenya ndagaga gwĩka
ũguo,
no arĩa matarĩ athingu matirĩ thoni.

⁶ “Nĩiniĩte ndũrĩrĩ;
ciĩgitĩro ciao cia hinya nĩ momore.

Nacio barabara ciao ndũmĩte itiganĩrio,
gũtirĩ mũndũ ũracigerera.

Matũũra mao manene nĩmanange;
gũtirĩ mũndũ o na ũmwe ũtigarĩte, gũtirĩ o
na ũmwe.

⁷ Ndeerire itũũra rĩu inene atĩrĩ,
‘Ti-itherũ nĩũkanjĩtigĩra,
na wĩtĩkĩre gũtaarwo!’

Hĩndĩ ĩyo itũũro ciake itikaniinwo,
o na kana maherithia makwa mamũkore.”
No o meeriragĩria o gwĩka ũũru
maũndũ-inĩ mao mothe.

⁸ Nĩ ũndũ ũcio Jehova ekuuga atĩrĩ,
“Ikarai mũnjetereire,

mweterere mũthenya ũrĩa ngaarũgama ndute
ũira.

Nĩnduĩte atĩ nĩngacookanĩrĩria ndũrĩrĩ
hamwe,
na nyũnganie mothamaki,
nĩguo ndĩmaitĩrĩrie mang’ũrĩ makwa,
nĩmo marakara makwa mahiũ.
Thĩ yothe nĩkaniinwo

nĩ mwaki wa marakara ma ũiru wakwa.

- 9 “Hĩndĩ ĩyo nĩngatheria mĩromo ya ndũrĩrĩ,
nĩguo othe makayagĩre rĩitwa rĩa Jehova,
na mamũtungatagĩre marĩ na ũrũmwe.
- 10 Andũ akwa arĩa mahurunjũkĩire
mũrĩmo ũrĩa ũngĩ wa njũũĩ cia Kushi,
o acio maahooyaga,
nĩmakandehera maruta.
- 11 Mũthenya ũcio wee ndũgaconorithio
nĩ ũndũ wa maũndũ mothe marĩa mooru
wananjĩka,
tondũ nĩngeheria arĩa othe makenagĩra mwĩtĩio
wao,
ndĩmarute kuuma itũũra-inĩ rĩrĩ inene.
Ndũgacooka gwĩtũũgĩria
ũrĩ kĩrĩma-inĩ gĩakwa gĩtheru.
- 12 No rĩrĩ, nĩngatigia gatagatĩ-inĩ kanyu
andũ arĩa ahooreri na enyĩhia,
arĩa mehokete rĩitwa rĩa Jehova.
- 13 Matigari ma Isiraeli matigekaga ũũru;
matikaheenanagia,
kana ũhinga woneke tũnua-inĩ twao.
Makaarĩaga na magakoma,
na gũtirĩ mũndũ ũkaamamakia.”
- 14 Atĩrĩrĩ, wee Mwarĩ wa Zayuni, ina rwĩmbo;
o nawe, Isiraeli anĩrĩra!
Nawe Mwarĩ wa Jerusalemu
kena na ũcanjamũke na ngoro yaku yothe!
- 15 Jehova nĩheretie ihũũra rĩaku,
nacio thũ ciaku nĩacingatĩte.
Jehova mũthamaki wa Isiraeli arĩ hamwe nawe;
ndũgacooka gwĩtigĩra mwanangĩko rĩngĩ.

16 Mũthenya ũcio nĩmakeera Jerusalemu atĩrĩ,
“Wee Zayuni, ndũgacooke gwĩtigĩra
na ndũkaregerie moko maku.

17 Jehova Ngai waku arĩ hamwe nawe,
o we ũrĩa ũrĩ hinya wa kũhonokania.

Nĩarĩgũkenagĩra mũno,
na nĩarĩkũhooragĩria na wendo wake,
agũkũngũire akĩinaga nyĩmbo.”

18 “Kĩeha gĩa ciathĩ iria njathane
nĩngamwehereria;
icio ikoretwo irĩ mũrigo na cia thoni harĩ
inyuĩ.

19 Hĩndĩ ĩyo nĩngaherithia
arĩa othe maamũhinyagĩrĩria;
nĩngahonokia arĩa ithua,
na njookererie arĩa mahurunjĩtwo.
Nĩngatũma magĩe igweta na ndĩmagoocithie
mabũrũri-inĩ mothe kũrĩa manaconorithio.

20 Ihinda rĩu nĩngamũcookanĩrĩria;
hĩndĩ ĩyo nĩngamũcookia mũciĩ.
Nĩngatũma mũgĩe igweta na ndĩmũgoocithie
gatagatĩ-inĩ ka ndũrĩrĩ ciothe cia thĩ,
hĩndĩ ĩrĩa ngaatũma mũgaacĩre rĩngĩ,
o mũkĩĩonagĩra na maitho manyu,”
ũguo nĩguo Jehova ekuuga.

Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre Gikuyu: Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre (Bible) of Kenya

copyright © 2013 Biblica, Inc.

Language: Kikuyu (Gikuyu)

Contributor: Biblica, Inc.

Wĩra ũyũ ũheanĩtwo na ũndũ wa rũtha rwa biacara rwa Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Ũngĩenda kuona kobĩ ya rũtha rũrũ rwa biacara, rora rũrenda-inĩ rwa: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>, kana ũtũme marũa kũrĩ: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® nĩ mũhũri wa biacara wandĩkithĩtio nĩ Biblica, Inc., kũhũthĩra mũhũri wa biacara wa Biblica® kũbataraga marũa ma gwĩtikĩrio kuuma kũrĩ Biblica, Inc. Kuumana na rũtha rwa biacara rwa CC BY-SA, no ũkobie kana ũtambie wĩra ũyũ ũtarĩ mũgarũre, ĩndĩ ndũkagarũre rũri rwa biacara rwa Biblica®. Ũngĩgarũra kana ũkobie wĩra ũyũ, na tondũ wa ũguo ũtuĩke nĩ wĩra mwerũ uumanĩte na ũcio-rĩ, no nginya weheria mũhũri wa biacara wa Biblica®. Wĩra-inĩ ũcio mwerũ no nginya wonanie nĩ maũndũ marĩkũ ũgarũrĩte, na ũtarĩrie wĩra-inĩ ũcio ta ũũ: “Wĩra wa kĩhumo warĩ wa Biblica, Inc. na ũheanĩtwo tũhũ ng’enda-inĩ cia www.biblica.com na open.bible.”

Kĩmenyitha kĩa Mwene-wĩra no nginya kĩaandĩkwo iratathi rĩa kĩongo kĩa wĩra kana rĩa ũhoru wa Mwene-wĩra ta ũũ:

Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre™

Kĩmenyithia kĩa Mwene-wĩra © 2013 nĩ Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

“Biblica” nĩ mũhũri wa biacara wandĩkithĩtio wabici-inĩ ya United States Patent and Trademark Office nĩ Biblica, Inc. Ũhũthĩrĩtwo na rũtha.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

No nginya wĩtikĩrie wĩra ũcio mwerũ ũgarũrĩte ũheanwo na ũndũ wa rũtha rwa biacara rũu rwa CC BY-SA.

Ũngĩenda kũmenyithia Biblica, Inc. ũhoru wĩgiĩ ũtaũri waku wa wĩra ũyũ-rĩ, twandĩkire rũrenda-inĩ rwa: <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this

license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Kiugo Githeru Kĩa Ngai Kĩhingũre™

Kĩmenyithia kĩa Mwene-wĩra © 2013 nĩ Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

"Biblica" nĩ mũhũri wa biacara wandikithĩtio wabici-inĩ ya United States Patent and Trademark Office nĩ Biblica, Inc. Ũhũthĩrĩtwo na rũtha.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source
files dated 7 May 2025
fc720f23-baa2-5544-80d5-259f1bddeb63